

La Biblioteca Juan San Martín de Eibar: una biblioteca centenaria en constante cambio

La Biblioteca del Centro Obrero. *Cuando luego de la escuela, la catequística y el dibujo ya habíamos hecho algún aprendizaje [...] varios muchachos, que íbamos juntos por razones de vecindad aunque trabajábamos en lugares distintos, empezamos a frecuentar la biblioteca del Centro Obrero de Bidebarrieta, pues la del Casino de la Amistad, nutrida de las ediciones monumentales de Montaner y Simón, ilustradas en su mayor parte por Gustavo Doré, era coto cerrado de los socios que se limitaban a admirar las estampas, y la municipal no había de nacer hasta que los socialistas empezaron a influir en el Ayuntamiento.[...]*

La ilusión de saberlo todo. *[...] En la biblioteca [del Centro Obrero] estaba encerrada toda la ciencia, no habiendo nada en el mundo que no estuviese en los libros, y para saberlo todo, bastaba leer todos los libros que hubiese en ella. [...] iniciamos, pues, nuestras lecturas en aquella biblioteca del Centro Obrero de Bidebarrieta, que para nosotros y por aquel entonces era tanto como la del Vaticano o la del Congreso de Washington, de las que no teníamos noticia. [...]*

Toribio Echevarría, Viaje por el país de los recuerdos, México, Imp. Modernas, 1968

UN POCO DE HISTORIA

La Biblioteca municipal de Eibar inició su andadura el 8 de abril de 1907. Este hecho aparece citado en la "Monografía histórica de Eibar" de Gregorio de Mújica, en la que cuenta que el Ayuntamiento tenía ya presupuestadas 500 pesetas para la compra de libros para la Biblioteca. Sigue contando Gregorio de Mújica que "como horas de lectura se fijaron para los días laborables, las comprendidas entre la una y las siete de la tarde, y las ocho y las diez de la noche. En cambio, los días festivos, la Biblioteca estaría abierta por la mañana solamente". Aquella biblioteca que claramente se abrió con el objetivo de apoyar la instrucción y el saber popular ha vivido una constante renovación y profundos cambios en su historia.

A principios de siglo, pocas personas tenían acceso a la educación y las bibliotecas fueron los lugares a los que acudían para formarse, instruirse y entretenerse. En los hogares de sus primeros lectores habría pocos o ningún libro; los libros eran objetos sólo al alcance de estudiosos y de gente con posibilidades económicas para el estudio.

La apertura de la biblioteca pública vino a paliar esas carencias: toda aquella persona que quisiera, tenía un lugar al que acudir a leer. El acceso público, gratuito e igualitario a la información se hizo realidad.

Han pasado más de 100 años y la sociedad en que la biblioteca inició su andadura poco o nada tiene que ver con la sociedad actual. Sobre todo en las últimas décadas se han producido acontecimientos que nos obligan a transformar nuestra visión de la biblioteca pública.

MISIÓN DE LA BIBLIOTECA

La misión de la Biblioteca Juan San Martín de Eibar es *"hacer de la biblioteca un lugar de encuentro que ofrezca un servicio de calidad a la ciudadanía en el ámbito bibliotecario fomentando la lectura, el aprendizaje permanente y la difusión cultural, así como facilitar el estudio e investigación del fondo local que conserva y ser un centro de acceso a las tecnologías de la información"*.

Tomando esta misión como eje, pasaré a comentar cuál es la postura que ha adoptado el Ayuntamiento de Eibar desde la Biblioteca municipal con respecto a esta transformación de la biblioteca pública.

IMPACTO DE INTERNET

La biblioteca pública ha recibido el impacto de Internet y de los soportes audiovisuales. En la biblioteca conviven hoy en día libros, discos, vídeos y terminales de ordenador. En un futuro inmediato tendremos también dispositivos de lectura de libros electrónicos. Es una nueva forma de dar conocimiento o de entretener. Hay que subirse al carro de las nuevas tecnologías para estar al día en cuanto a información.

Desde sus hogares, gran parte de los ciudadanos pueden acceder a esa información a través de Internet. Pero entonces, ¿cuál va a ser la función de la biblioteca si ya no es el único lugar desde el que se accede a la información? Creo que nuestra labor hoy consiste en ayudar al ciudadano a manejarse entre esa maraña de datos que cada día nos desborda. Tendremos que ayudar a seleccionar, analizar e interpretar ese exceso de información que se nos ofrece; convertirla en conocimiento, es decir, en información útil, práctica y aprovechable para el ciudadano. Es un nuevo reto que nos tenemos que proponer.

También debemos tener presente que no todos los ciudadanos están conectados, por lo que abriremos nuestras puertas para facilitar el acceso a la información de una forma democrática.

Estos cambios resaltan la importancia de la presencia en Internet de las bibliotecas, ese nuevo escaparate donde darse a conocer.

En este sentido, la Biblioteca de Eibar estrenó su página web (<http://www.bibliotecaspublicas.es/eibar>) a finales de 2009 utilizando el Generador de Sedes Web ofrecido por el Ministerio de Cultura y en la misma damos información general de la biblioteca, como su ubicación y horarios, servicios que ofrecemos, acceso al catálogo de la biblioteca y a otros catálogos que consideramos de interés, actividades que organizamos, etc. Asimismo, damos acceso a otras páginas interesantes para Eibar, como la del propio Ayuntamiento y otras referidas a su patrimonio cultural.

Además incluimos enlaces a material que va generando la propia biblioteca y que recoge desde guías hasta recursos web de interés de los que hablaré más adelante.

Por último, realizamos un dossier de las noticias que sobre la Biblioteca van apareciendo en la prensa local.

Casi de forma paralela a la página web, construimos un Blog donde damos cuenta de aquellas noticias de más actualidad o que vemos que pueden ser de interés para nuestros usuarios (<http://bibliotecaeibar.blogspot.com/> y <http://eibarkoliburutegia.blogspot.com/>, en castellano y euskera respectivamente)

Las entradas de este blog suelen ser sobre todo las referidas a actividades que organiza la biblioteca, animando a los usuarios a su participación en las mismas: sesiones de cuenta cuentos, concursos, guías, charlas, talleres, etc.

Como parte fija de este blog, incluimos siempre un horario mensual de la Biblioteca, la agenda cultural de Eibar y una guía de recursos para la búsqueda de empleo en Internet, elaborada por la Biblioteca utilizando el agregador netvibes.

BIBLIOTECA, LUGAR DE ENCUENTRO

Nuestra ciudad es destino de inmigrantes en busca de un mundo mejor. La biblioteca se está convirtiendo en un espacio de integración y acogida para estas personas que llegan de fuera. Se les ofrece un lugar al que acudir en busca de materiales para aprender la lengua del lugar, de tecnologías que utilizan para estar en contacto con sus familias, colecciones en sus lenguas de origen, etc. Es un espacio donde se relacionan con los demás, donde intercambian experiencias.

Disponemos en la Biblioteca de un fondo importante en otras lenguas, que vamos alimentando año a año. En 2009 conseguimos una subvención de la entidad financiera Kutxa que nos permitió engrosar de un modo importante la sección que acoge este tipo de

material, dándole un lugar permanente en la Biblioteca a modo de centro de interés. Elaboramos una guía bajo el título de "[Zuk ahal duzu / Tú puedes](#)" que refleja el matiz autodidacta del proyecto y en ella incluimos lo más novedoso del fondo y la colgamos tanto en la página web como en el blog.

Además de esto, dentro de la sección de hemeroteca disponemos del servicio de prensa internacional "Diarios del Mundo". La biblioteca puede acceder vía satélite a unos 175 títulos de prensa de más de 55 países del mundo, escritos en treinta idiomas distintos.

Este servicio parece en principio más orientado a aquellos ciudadanos/as nacidos en otros países que viven ahora en nuestra ciudad. De esta forma pueden seguir en contacto con sus lenguas de origen, con las noticias tal y como en sus países se cuentan. Sin embargo, también puede ser útil para las personas que, aún viviendo aquí, quieren reforzar y practicar otros idiomas.

Cada mañana imprimimos una serie de títulos en formato DIN-A3, y los ponemos a disposición del público, y no hay problema en modificarlo cuando alguna persona usuaria hace sus sugerencias. Una vez utilizados solemos dar los periódicos atrasados a las personas que están interesadas.

La Biblioteca ha adquirido también títulos, sobre todo de literatura infantil y juvenil, que son adaptaciones de obras en lectura fácil. Están pensados para personas con dificultades lectoras, dificultades que bien pueden ser por desconocimiento del idioma.

La Biblioteca participa también cada año en la actividad "Paisajes del Mundo / Munduko Paisaiak", dirigida por el Servicio del Libro y Bibliotecas del Gobierno Vasco, y que está orientada principalmente a la integración de los inmigrantes en la comunidad, tratando de que vean la Biblioteca como un espacio propio de encuentro con personas de su cultura y como un medio de contacto con otras culturas y con la comunidad en la que viven. El año pasado llevamos a cabo un monográfico tomando como base el país de Marruecos; y este año nos centraremos en Bolivia. Se edita una guía de lectura y marcapáginas, se coloca un centro de interés y se apoya todo ello con actividades para dar a conocer esa cultura, como talleres de cocina, música o bailes populares, charlas y sesiones de cuenta cuentos.

La experiencia del pasado año con Marruecos ha sido muy positiva. Para las actividades contamos con la colaboración de la asociación local SAFA. Participaron un total de 202 personas en las actividades y se logró el objetivo de estrechar relaciones entre los marroquíes afincados en Eibar y los propios eibarreses. Como dato curioso la

participación fue únicamente de mujeres. Hajar Samadi comentó que si hubieran participado los hombres las mujeres no hubieran estado presentes.

FORMACIÓN PERMANENTE: ALFIN

La biblioteca se está convirtiendo, también, en centro de formación permanente: las instituciones no sólo deben dar un acceso democrático a la información, sino también ayudar a disminuir la llamada *brecha digital*¹. La función de la biblioteca debe ser hoy la de formar en campos determinados a aquellas personas que, por diversos motivos, estén alejadas del mundo de la información, especialmente los sectores más desfavorecidos.

¿Qué hacemos en Eibar con respecto a este aspecto?

En relación a la formación permanente, ya en 2005 abordamos el tema de la orientación en la búsqueda de empleo. Como personal situado en primera línea en la atención al público observábamos diariamente que muchas personas que, en principio, parecen preparadas para abordar la tarea de buscar empleo, no lo están en realidad. Acaban los estudios y no saben muy bien a dónde dirigirse o dónde buscar las ofertas que se pueden adecuar a su perfil.

Por ello, editamos una "[Guía de recursos para el empleo](#)", que se ha ido transformando a lo largo de estos años. En principio se editó en papel, aunque incluyendo una relación de instituciones relacionadas con el empleo. En 2007 realizamos los primeros talleres de orientación en la búsqueda de empleo: redacción de curriculum, preparación de entrevistas, recursos en Internet, etc. Fueron impartidos en colaboración con Debegesa, Sociedad para el Desarrollo Económico de Debabarrena, que aportó una persona experta en el tema para impartir los cursos.

En 2009 volvimos a editar la guía en papel, pero también creamos un portal en Internet utilizando el agregador netvibes, donde recopilamos una selección de recursos en Internet para la búsqueda de empleo que nos parecen interesantes. Hicimos una nueva edición de los talleres, siempre con gran éxito de participación.

En 2010 hemos actualizado ese portal (www.netvibes.com/empleo) con información aportada por una persona que está trabajando en el Ayuntamiento a través de un programa INEM-Corporaciones Locales. Este portal está accesible en el blog de la biblioteca, en su página

¹ El término nace en los EE UU a mediados de los noventa y se refiere al diferencial socioeconómico que podría generarse por diferentes posibilidades de acceso a la información a través de las nuevas tecnologías.

web y se incluirá también en la sección de empleo de la página oficial del Ayuntamiento de Eibar. De aquí a final de año se impartirán en la biblioteca unos nuevos talleres enfocados a distintos perfiles de población en los que se abordará el tema de la búsqueda de empleo, algo tan demandado en estos tiempos de crisis. Además de la formación esta persona estará ubicada en la Biblioteca realizando una atención personalizada bajo cita previa.

También llevamos a cabo en 2009 unos talleres de alfabetización digital gracias a otro programa de fomento de empleo en colaboración con el INEM, pero para el próximo año nuestra intención es orientarlos a través del Kzgunea, buscando su colaboración. Esto es debido a que el éxito que tuvieron nos desbordó y que no siempre contamos con personal adecuado para poder impartirlos.

Y todos los años al inicio del curso escolar ofrecemos talleres de biblioteca a escolares de 6º curso. Vienen a la biblioteca acompañados de su profesor y les enseñamos cómo está organizado el fondo, qué servicios ofrecemos, cómo pueden buscar la información. Al final del taller hacemos un juego de preguntas que tienen que resolver utilizando los recursos de los que dispone la biblioteca.

IDENTIDAD CULTURAL LOCAL

La biblioteca, por otra parte, debe ser una institución de defensa de la identidad cultural local ante el fenómeno de homogeneización de la cultura: debe cuidar la memoria histórica y local de la ciudad, ofrecer esta peculiaridad a todo el que se acerque a ella. Para ello, debe existir una colaboración entre todas las instituciones de la memoria para recopilar, preservar y difundir la cultura local. En la página web de la Biblioteca damos acceso a las páginas de estas instituciones: Museo de la Industria Armera, Ego Ibarra (Comisión para la recuperación e investigación de la memoria histórica de Eibar), la página dedicada al Euskara eibarrés y otras que vamos añadiendo como Gure Gipuzkoa (pasado y presente de Gipuzkoa en imágenes).

Nuestra intención con respecto a este aspecto va orientada en dos líneas: una que pasa por la digitalización del fondo local que conservamos y su difusión posterior y otra por la elaboración de material digital para su utilización por parte de los usuarios infantiles y que se divulgaría a través de un blog. El fondo que se digitalizará esta previsto ofrecerlo también en los e-readers que adquirirá próximamente la biblioteca.

Es un proyecto todavía entre manos que abordaremos el próximo año.

MIRANDO HACIA DELANTE

Dentro del plan de Formación de bibliotecarios digitales liderado por el Servicio del Libro y Bibliotecas del Gobierno Vasco tenemos que realizar un proyecto en el que plasmar las habilidades obtenidas en los cursos de formación que se nos han impartido.

Para este proyecto nos hemos comprometido en elaborar un blog, esta vez para el usuario infantil y juvenil.

Los **objetivos** de este proyecto son los siguientes:

- ✓ La elaboración de contenidos digitales para ofrecer a los usuarios: publicación en Internet, Redes sociales, creación de contenidos multimedia o creación de materiales con calidad para imprimir (boletines de novedades digitales que se puedan editar también en papel, carteles, etc.)
- ✓ Trataremos de interactuar con el usuario a través de su participación en los blogs, de forma que podamos recabar información de primera mano sobre qué es lo que esperan y necesitan de la Biblioteca, de forma que podamos trabajar para cubrir tanto sus necesidades como sus expectativas.

Público al que va dirigido el proyecto

En este proyecto nos centraremos sobre todo en el público infantil y juvenil, puesto que la Biblioteca tiene ya página web y blog destinados al público adulto.

- ✓ Principales acciones a desarrollar y herramientas de la web social a utilizar a priori

Alimentación del Blog actual que ofrece la Biblioteca, añadiendo una página nueva de novedades bibliográficas. Para la elaboración del boletín de novedades queremos utilizar el programa Draw.

Elaboración de un Blog para el público infantil. Utilizaremos la herramienta Wordpress.com. Los contenidos que queremos incluir son los siguientes:

- Temas de colección local: a través del blog queremos divulgar temas locales para que los niños adquieran conocimiento de su entorno. El apartado tendrá el nombre de "Eibar ezagutzen". Utilizaremos fotografías, geolocalización, vídeo para dar información sobre calles, edificios, fiestas, costumbres, euskera local, etc.). Las herramientas a utilizar pueden ser: Gimp, Google maps, Jaycut, Audacity. La aportación que harán los

niños será a través de un concurso con preguntas de tema local, con sorteos de libros entre los acertantes.

- Recomendaciones de lectura: con la herramienta Draw, haremos boletines de novedades para ellos.
- Juegos, concursos: teniendo en cuenta el público al que está dirigido, creemos conveniente que el blog cuente con un apartado lúdico que atraiga a los pequeños lectores (adivinanzas, chistes, experimento de la semana, manualidades). Aquí pediremos su colaboración, subiendo cada semana la foto de un niño con su aportación.
- Otro apartado del blog será el de recopilar recursos que ayuden a hacer los deberes. En un agregador como netvibes iremos introduciendo páginas de interés para ellos, sobre todo las que recogen información en euskera, como hiru.com, hiztegiak, etc.
- También utilizaremos el blog para divulgar las diferentes actividades de animación infantil que se realicen en la biblioteca y animar a los niños a que participen.

Y PARA TERMINAR

Dice Umberto Eco:

"El libro es como la cuchara, el martillo, la rueda, las tijeras. Una vez se han inventado, no se puede hacer nada mejor. No se puede hacer una cuchara que sea mejor que la cuchara. El libro ha superado la prueba del tiempo. Quizá evolucionen sus componentes, quizá sus páginas dejen de ser de papel, pero seguirá siendo lo que es".

Pienso que no debemos olvidar que todavía hay muchísimas personas a las que les gusta leer en el formato tradicional. Todavía tenemos mucho usuario presencial al que atender.

Si en **1996** cuando nos trasladamos a la Casa de Cultura de Portalea, la Biblioteca eibarresa tenía un fondo de **11.210 volúmenes** y un **préstamo de 11.884** títulos al año, en **2009** las cifras son de **50.392 volúmenes** y de **49.139 préstamos**. Pese a la crisis la administración no debe descuidar el incluir partidas destinadas a la compra de fondos bibliográficos en los presupuestos municipales. De lo contrario, nuestros fondos quedarán obsoletos y el usuario tradicional marchará a otras bibliotecas buscando lo que necesita.

Cada vez se nos solicita un trato más personal, más individualizado y más profesional. Los usuarios acuden demandando soluciones concretas a sus necesidades: habría que adelantarse y tener en cuenta sus expectativas para ofrecer servicios de calidad. Que nadie se vaya con las manos vacías.

Son muchos los cambios que se están produciendo. Debemos saber transformar el modelo de biblioteca y de organización que hemos heredado del pasado. Tenemos que plantearnos, tanto desde el ámbito de la política cultural como desde la administración y desde la propia organización interna, un cambio que asuma todas estas demandas, toda esta diversidad. Puede ser que los métodos y procesos de trabajo hayan de transformarse para dar cabida a esta nueva concepción de biblioteca. De hecho, ya se han producido transformaciones en este servicio público: flexibilidad de horarios abriendo la biblioteca los fines de semana como alternativa de ocio, introducción de nuevas tecnologías, diferentes servicios para un público diverso. Hemos de saber gestionar todo ello correctamente y prepararnos para el cambio.

Las salas de lectura de las bibliotecas apenas se caracterizan ya por mantener un silencio absoluto, sino que son lugares de reunión en torno al libro, a los apuntes, al ordenador. Hay que dar a la biblioteca otro aire: ofrecer un asesoramiento personalizado, adelantarse a las expectativas de los usuarios, programar actividades de socialización teniendo siempre presente la promoción de la lectura. Una mirada al futuro que implica la complicidad de la administración. Y, ¿por qué no? Conseguir hacer de la biblioteca un servicio básico para el ciudadano.

Eva Alberdi Zubiaurre

Biblioteca Juan San Martín Liburutegia

Eibarko Udala – Ayuntamiento de Eibar

<http://www.bibliotecaspublicas.es/eibar>

biblioteca@eibar.net